

ابدۇشۈكۈر قاۋۇل

# خەلق تەشكىلى كۆز ياشلار

شىنجاڭ ئۇنىۋېرسىتېتى نەشرىياتى

## 图书在版编目(CIP)数据

幽静的眼泪/阿布都许库尔·卡吾力著. —乌鲁木齐:  
新疆大学出版社, 2002. 8

ISBN 7 — 5631 — 1571 — 4

I. 幽... II. 阿... III. 诗歌—作品集—中国—当代  
IV. I227

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 051342 号

# 幽静的眼泪

(抒情诗集)

阿布都许库尔·卡吾力

---

新疆大学出版社出版

(乌鲁木齐市胜利路 14 号, 邮政编码: 830046)

新华书店经销

新疆建工印刷厂印刷

850×1168 毫米 1/32 印张: 5

2002 年 8 月第 1 版 2002 年 8 月第 1 次印刷

印数: 0001 — 5000 册

---

ISBN 7 — 5631 — 1571 — 4/Z · 228

定价: 8.00 元

مەسئۇل مۇھەررىرى: ئابلىمىت قادىر  
مەسئۇل كوررېكتورى: ئادالەت ياقۇپ

## خىلۋەتتىكى كۆز ياشلار

(مۇھەببەت لىرىكىلىرىدىن تاللانما)

ئابدۇشۈكۈر قاۋۇل

شىنجاڭ ئۇنىۋېرسىتېتى نەشرىياتى نەشر قىلدى  
(ئۈرۈمچى شەھىرى غالىبىيەت يولى 14-نۆ، پوچتا نومۇرى: 830046)

شىنخۇا كىتابخانىسى تەرىپىدىن تارقىتىلدى  
شىنجاڭ بىناكارلىق قۇرۇلۇش باسما زاۋۇتىدا بېسىلدى

فورماتى: 850×1168 م، 1/32، باسما تاۋىقى: 5

2002 - يىل 8 - ئاي 1 - نەشرى

2002 - يىل 8 - ئاي 1 - بېسىلىشى

تراژى: 5000 - 0001

ISBN 7 - 5631 - 1571 - 4/Z • 228

باھاسى: 8.00 يۈەن

|       |    |
|-------|----|
| ..... | 38 |
| ..... | 48 |
| ..... | 78 |
| ..... | 88 |
| ..... | 14 |
| ..... | 48 |
| ..... | 44 |
| ..... | 44 |
| ..... | 46 |
| ..... | 47 |
| ..... | 48 |
| ..... | 49 |
| ..... | 50 |
| ..... | 51 |
| ..... | 52 |
| ..... | 53 |
| ..... | 54 |
| ..... | 55 |
| ..... | 56 |
| ..... | 57 |
| ..... | 58 |
| ..... | 59 |
| ..... | 60 |
| ..... | 61 |
| ..... | 62 |
| ..... | 63 |
| ..... | 64 |
| ..... | 65 |
| ..... | 66 |

## مۇندەرىجە

|    |                                       |    |
|----|---------------------------------------|----|
| 1  | ئاددىي ئورۇندۇق                       | 48 |
| 2  | ئىللىق قاراشلار                       | 44 |
| 4  | رومان                                 | 44 |
| 5  | تىرىلگەن تۇيغۇ                        | 46 |
| 6  | ئىزھار قىلار سۆيگۈنى قاچان            | 47 |
| 7  | ئوت ئىچىدە قالدى ۋۇجۇدۇم              | 48 |
| 8  | تېپىشماق                              | 49 |
| 9  | سېنى ئىزدىدىم                         | 50 |
| 10 | كاككۇك مېنىڭ نامىدىن سايرا            | 51 |
| 11 | سېنى شۇنداق چاقتىم تەڭرىگە            | 52 |
| 13 | ھىجران                                | 53 |
| 14 | مەن يوقالدىم                          | 54 |
| 15 | توختىمايدۇ ئوڭايغا ئۇنتۇش             | 55 |
| 16 | قەبرە تەزكىرىسى                       | 56 |
| 17 | سۆيۈش                                 | 57 |
| 19 | ئۇنتۇش بەخت                           | 58 |
| 21 | تۈندىكى سېغىنىش                       | 59 |
| 23 | زەڭگەر پىچان گۈللىرى                  | 60 |
| 25 | كۆرگۈم كېلۇر                          | 61 |
| 26 | كۆردۈم شۇندا جەزىسىنى سۆيگۈمنىڭ       | 62 |
| 28 | تىللاپسەن ۋە يەنە سوراپسەن ئەپۇ       | 64 |
| 29 | كۆزلىرىڭ — ئۇ گويا چەكسىز بىر دېڭىز   | 65 |
| 30 | سوغ نەزەر، سالقىن قان، ئۇياتچان دىلەم | 66 |

- 32 ..... تەنھا شەنبە
- 34 ..... يىللار ۋە ئويلار
- 37 ..... مامكاپ گۈلى
- 39 ..... گۈزەللەر
- 41 ..... بىز بىللە ماڭغان شۇ يۈز قەدەمچە يول
- 42 ..... كەلگىن ئاشۇ تونۇش قىزنىڭ بېشىغا
- 44 ..... يىگىرمە باھاردا بۇزۇلدى رىتىم
- 45 ..... ئاق لالەم
- 46 ..... گىلاس، ئالما، ئانار رەڭلەردە
- 47 ..... بىر دەستە گۈل
- 48 ..... قىشلاق قاينغۇسى
- 49 ..... ئەتىرگۈل ھىدى
- 50 ..... ئاۋغۇستتىكى ئاي
- 51 ..... كۆز ياشلىرىم ئىزدەپ يۈرەر بەختىم نەدە دەپ
- 52 ..... سېنتەبىر خاتىرىسى
- 53 ..... تەقدىر
- 54 ..... سەممىي كۆڭۈل
- 55 ..... يېتىم قوۋۇرغام
- 56 ..... نىگاھلار سۆزلىگەن مىسرا ۋە ئاھاڭ
- 57 ..... بولمىسۇن ئۇ يەنە سەندىكى ئۆكسۈش
- 58 ..... كۈچىدا قالغان شېئىر
- 59 ..... مۇزلىغان قەلب
- 60 ..... رەقىب كۆزىدە
- 61 ..... ياپالماس دەردىڭنى يالغان كۈلكىلەر
- 62 ..... دېرىزە
- 64 ..... بۇ يولدا
- 65 ..... خىيالىدىكى ۋىسال
- 66 ..... يىراقتىكى نۇر

- 67 ..... قايغۇ دەرىخى 801
- 69 ..... مېۋىسىز تىلەك 109
- 70 ..... خانەمدە خىيال 110
- 71 ..... بارالمايمەن ئەمدى غازاڭ پەسلىڭدە 113
- 73 ..... بىلەمسەن بۇ ئەتراپ خىيال ئىلكىدە 114
- 75 ..... سەن كەتتىڭ . . . 115
- 76 ..... دېكابرنىڭ تۇنجى كۈنى 117
- 77 ..... يىتكەن ساھىل 118
- 78 ..... سەن يەنە ئىزدەيسەن بۇ چىغىر يولنى 123
- 79 ..... ئاشۇ بىر قىزغا 124
- 80 ..... كۈتۈش مەنزىرىسى 125
- 82 ..... قارلىق 126
- 84 ..... خوشلىشىش 127
- 87 ..... سۆيگۈمىزنى ئايرىغان سۆيگۈ 128
- 88 ..... ئەڭ ئاخىرقى ئۇچرىشىش 129
- 89 ..... مەن، سەن، ئۇ 130
- 92 ..... بىز تونۇشقان سۆيگۈ يولىدا 131
- 94 ..... قارا پەلتۇ كىيگەن ئەي جانان 132
- 95 ..... «سېنىڭ يازغان ھېلىقى خېتىڭ» 134
- 96 ..... سېنى مەڭگۈ ئۇنتۇپ كېتەي دەپ 135
- 97 ..... ۋۇجۇدۇم ھەسرەتكە تولغان بىر قەدەھ 137
- 98 ..... كۆز ياشقا قارايمۇ قويمايدۇ تەقدىر 138
- 99 ..... سۆيەمسەن دەپ سورىما مەندىن 139
- 100 ..... بۇ بىر قىزغا ئاتالغان قوشاق 140
- 102 ..... مايتاغ قىزى 141
- 105 ..... ئالدىنىش 142
- 106 ..... بىر تۇتام يوپۇرماق 143
- 107 ..... قىز قەلبى 144

- 108 ..... ئاسىي چۈش 78
- 109 ..... بىر دەستە گۈل تۇتالمىساممۇ 80
- 110 ..... ھىجران تۈنلىرى 70
- 113 ..... كەچۈر قىزچاق 77
- 114 ..... تەسەللىي 78
- 115 ..... بولغان بۇندا گۈزەل بىر كېچە 75
- 117 ..... كۈيلىرىمگە قاتىمەن سېنى 76
- 118 ..... ئۆكسۈگەن كۆڭۈل 77
- 123 ..... نەقەدەر تونۇشسەن ھەمدە ناتونۇش 78
- 124 ..... تاماكاڭ كۆيمەكتە، كۆيمەكتە يۈرەك 79
- 125 ..... چوغلنىپ مەڭگۈگە بارار ئىشتىياق 80
- 126 ..... يېلىنما، يالۋورما، بوپتۇ شۇنداق قىل 82
- 127 ..... بىر ناخشا ئوقۇپ ئۆت تۈگىگەن قەدەر 84
- 128 ..... مەيلىمىز ئۆزگە ئىش ماڭا بەك ئەلەم 78
- 129 ..... بۇنچە كۆپ ئازابقا قالماستىن دېسەم 88
- 130 ..... بىر ساراڭ شائىرنى سۆيگەن ساراڭمەن 89
- 131 ..... گۈل بەرگىدە نازلىق تەبەسسۇم 85
- 132 ..... سەھرا قىزى 86
- 134 ..... يېلىنچاش (لىرىك داستان) 85
- ..... پەن رەتتە پۇتتا 86
- ..... ھەممە بىر نىلغا 87
- ..... بىر نىلغا 88
- ..... نىلغا 89
- ..... نىلغا 100
- ..... نىلغا 101
- ..... نىلغا 102
- ..... نىلغا 103
- ..... نىلغا 104
- ..... نىلغا 105

## ئاددىي ئورۇندۇق

خىيالىمدا جەننەت سۇپىسى،  
بىلىنەتتى ئۇندىمۇ ئارتۇق.  
بىز ياندېشىپ قۇرۇشقان سۆھبەت،  
ئاشۇ ئاددىي، ئاددىي ئورۇندۇق.

ئاشۇ ئاددىي، ئاددىي ئورۇندۇق،  
تۇيغۇمىزنى قىلغاننى ھاپاش.  
ئىقبال ئۈچۈن پىلانلىساق يول،  
نۇر تۆكەتتى بىز ئۈچۈن قۇياش.

نۇر تۆكەتتى بىز ئۈچۈن قۇياش،  
مەنزىلىمىز قالغاندا پارلاپ.  
قۇچۇشقاندا ئىنتىزار لەۋلەر،  
تاۋۇشنى قالغان كىم ئاڭلاپ؟

تاۋۇشنى قالغان كىم ئاڭلاپ؟  
ھەممە بىزگە تىلەيدۇ ئوتۇق.  
ئوتۇقلارنىڭ تۇنجى پەللىسى،  
ئاشۇ ئاددىي، ئاددىي ئورۇندۇق.

## ئىللىق قاراشلار

مېھىر نېمە، سۆيگۈ نېمە، بىلمەيتتىم،  
تال چىۋىقىنى سۈرۈپ يۈرگەن چاغلاردا.  
ياللاڭ ئاياغ قوغلار ئىدىم كېيىنەك،  
كەڭ دالدا، چىمەنزارلىق باغلاردا.

گۈل بەرگىدە قىزىل رەڭلىك ھىلھىلە،  
كۆزلىرىمگە باردى ئاستا سىغدىلىپ.  
ئوماققىنا سەبىي، ئىللىق قاراشقا،  
ئۇچراپ قالدىم، كەتتىم ھەمدە بېرىلىپ.

نەۋ باھارنىڭ جىلۋىسىدەك تۇيۇلۇپ،  
چەكسىز ھېسقا چۆمدۈرەتتى ئۇ قاراش.  
تەنلىرىمنى تىترىتەتتى نازلىنىپ،  
غۇنچىلارنىڭ كۈلۈشىدەك يېتىرقاش.

شەيئىلەرنى پەرق ئەتمەك تەس ئىدى،  
ئاڭلىرىمغا سىڭىپ كەتكەن تۇيغۇدىن.  
مېھىر نېمە، سۆيگۈ نېمە ھېس قىلدىم،  
ئاستا - ئاستا ئويغانغاندەك ئويۇدۇن.

بەدىلىگە جان بەرگۈدەك قاراشلار،  
بالىلىقىم تاپقان تۇنجى سۆيگۈم سەن.  
ئىلىق تەپتىش، ئوتتەك تەپتىش ئۈچمىسۇن،  
ھەم بىرىنچى، ھەم مەڭگۈلۈك گۈلۈم سەن.



## رومان

بەدئىيلىكتە يەتكەن چېكىگە،  
بىر مەن ئۈچۈن يارالغان رومان.  
جىلۋىگەرلىك بابىدا نادر،  
ئاق پەرىشتەم - ئۆزۈڭسەن ھامان.

ھەرپلىرىڭ سۈركىلىپ دىلغا،  
ئىختىيارسىز ياندۇرار مەشئەل.  
كەلگۈسۈمگە كېتىمەن ئۈزۈپ،  
قۇرلىرىڭدا ھاسىل بولۇپ سەل.

بەتلىرىڭدە ۋاپا - ساداقەت،  
ئوقۇپ تېخى قىلمىدىم تامام.  
«مەڭگۈ . . .» دېگەن ئۈندەش سۆزۈڭدىن،  
تىرىلىدۇ مېنىڭ لىرىكام.

## نەپەك تەرىلگەن تۇيغۇ

گۈمران بولغان تەگسىز خياللار،  
سەن تەرەپكە ئىنتىلەر غەمكىن.  
كۆزلىرىمگە چېلىقتىڭ يەنە،  
تۈنجى كۆرگەن چېغىمدەك تەمكىن.

ئۆلگەن ھېسلار چۆمۈپ باھارغا،  
نامىڭ بىلەن بىخ ئۇردى نازۇك.  
سەن تەرەپكە تۇغۇلدى يوللار،  
«ئۆھ» سىنىشلار ئۈزۈك ۋە ئۈزۈك.

تاغ كەينىگە مۆككەندەك قۇياش،  
سەن يولۇڭغا كېتىسەن راۋان.  
گەۋدەڭ بىلەن كۆرۈنمەس يېپتا،  
كۆزلىرىمنى چېگىپ جانجان.

## ئىزھار قىلار سۆيگۈنى قاچان

ئوتلۇق كۆزلەر تويماي بېقىشىپ،  
 كۆڭۈللەرنى قىلىشتى ئىزھار.  
 بىراق نېمە بولغان توسالغۇ؟  
 ئېيتالمىدى ئىشقىنى زىنھار.

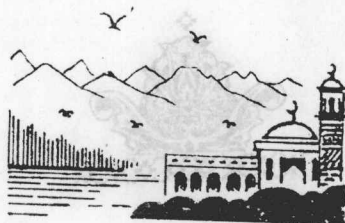
ئۆتمەكتە كۈن، كۆزلەر ئىگىسى،  
 ئىزھار قىلار سۆيگۈنى قاچان؟  
 كېتەمدىكىن قەبرىگە بىللە،  
 بولامدىكىن شۇچاغدا ئاسان؟



## ئوت ئىچىدە قالدى ۋۇجۇدۇم

ئېلىۋالدىڭ قەلبىمنى ئوۋلاپ،  
ئەي سۆيۈملۈك، ئاي سۈپەت دىلبەر.  
سەن يۈرسەن غەمسىز، خىرامان،  
تاپمىغاندەك ئىشقىمدىن خەۋەر.

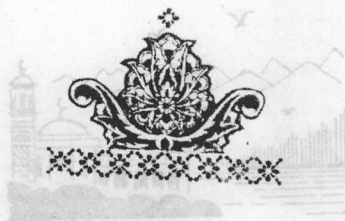
يۈرىكىم ئوت، ۋۇجۇدۇممۇ ئوت،  
ئوت ئىچىدە قالدىم مەن بىلىدۇڭ.  
ئاھ، مۇرادىم بولاتتى ھاسىل،  
مەن سۆيگەندەك سەن مېنى سۆيسەڭ.



## تېپىشماق

بۈكەمگىچە تاپالمىدىم بىر سۆزنى،  
 ھاياتىڭنىڭ لۇغىتىنى ئاقتۇرۇپ.  
 بۇ ئۆزۈلمەس ھەم قىسقارماس تارىولدا،  
 پەقەت مەنلا ماڭغان ئىدىم ياقتۇرۇپ.

يىتتۈرۈپقۇ قويمىدىڭ سەن، بۇ ئېنىق،  
 گۇمانىم بار قويدۇڭ بەلكىم مۆكتۈرۈپ.  
 «سۆيۈم» دېگەن بىر سۆز يۈرەك قېتىڭدا،  
 كىم بىلىدۇ تۇرار بەلكىم رەڭ تۈزۈپ.



## ايلىن سېنى ئىزدىدىم

مەن سېنى ئىزدىدىم خوشلاشقان يەردىن،  
تۇمانغا بۆلۈنۈپ تۇرۇپتۇ ئىزلار.  
مەن سېنى ئىزدىدىم ئۇچراشقان يەردىن،  
كۆرمىدۇق دەپ جاۋاب بېرىشتى قىزلار.

مەن سېنى ئىزدىدىم گۈلىنىڭ بەرگىدىن،  
ئۇ توزۇپ كېتىپتۇ بۇندىن نىشانىسىز.  
مەن سېنى ئىزدىدىم يازغان خېتىمدىن،  
يىرتىلىپ كېتىپتۇ قولۇڭدا شەكسىز.

مەن سېنى ئىزدىدىم ئۆتمۈشۈمدىن ھەم،  
ئۇ پەقەت كۆزۈڭنى بەردى كۆرسىتىپ.  
مەن سېنى ئىزدىدىم كەلگۈسۈمدىن ھەم،  
قەلبىمنىڭ قېتىغا كېتىپسەن مۆكۈپ.

ايلىن سېنى ئىزدىدىم

قەلبىمنىڭ قېتىغا كېتىپسەن

مۆكۈپ مەن سېنى ئىزدىدىم

قەلبىمنىڭ قېتىغا كېتىپسەن

## كاككۇك مېنىڭ نامىمدىن سايرا

كاككۇك مېنىڭ نامىمدىن سايرا،  
ئۈنلىرىڭدىن تۇغۇلسۇن يوللار.  
ئىزھار قىلسۇن ھەسرەتلىرىمنى،  
ياش ئارقىلىق مىسكىن بۇلۇتلار.

كاككۇك مېنىڭ نامىمدىن سايرا،  
ھەر بىر ئىشنىڭ يېڭىسى مەسۇم.  
تېخى يۇمران سۆيگۈ ئىگىسى،  
تەقدىم قىلار يېنىك تەبەسسۇم.

كاككۇك مېنىڭ نامىمدىن سايرا،  
سۇۋاداننىڭ غولىدا تۇرۇپ.  
ئاستىڭدىكى جىمجىت خاندا،  
بىر جانان بار ئاڭلار ياقتۇرۇپ.

كاككۇك مېنىڭ نامىمدىن سايرا،  
ھېسلىرىمنى يېشىللىققا چاچ.  
خىيالىمنىڭ ئوغرىسى بىلسەڭ،  
شۇ نازۇك بوي قىرىق ئۆرۈم چاچ.